

Chøcyajuse Apostolesis Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

¹ Teófilo, nø'mø mi n'jajyay mijtzi. Øtz o'yø n'jay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse ² hasta je jama nømandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju. ³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyaj vyin apostoles va'cø myusyajø que viyunsye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbøyaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñchi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi. ⁵ Porque Juan viyunsye nø'ji'n nø'yø'yoyu; pero usyan horacøsi øtz ma'nbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'n.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo

que ndø Janda Diosis maṅba yac tucnømi ñe'c 'yaṅgui'mguji'n. ⁸ Pero maṅba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is maṅba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdame. Maṅba mi ndø cotzamdame Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'mañjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju. ¹⁰ Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'n 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpøn popo tucuta'mbø; ¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi 'njamupø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam maṅuse møji, jetseti maṅba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yosciy

¹² Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nom muspa'csye'nom vityaj sapøjcuy jama'omo. ¹³ Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcøyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jiṅ ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas. ¹⁴ Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'n 'yo'nøyajpana'n Dios. Jetji'n

ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵ Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'njajmocuy tøvø'is cyucmø y nømu:

¹⁶ —Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyaj 'yenemigo'is. ¹⁷ Judas tø øtzji'n'bøna'nete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'n tyumøyos tø øtzji'nda'm. ¹⁸ Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'n jyuuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u. ¹⁹ Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas. ²⁰ Porque jachø'yupø'nø Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtøy ni i'is.

Y nømgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

²¹ ”Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús, ²² desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'nomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzcø'mda'm y nømandøj møji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøvijtamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

²³ Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías. ²⁴ Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpīnu²⁵ va'cø pyøc aṅgui'mguy y apóstolesajcuy Judasis tyocojayupø, porque yatzitzoco'yaju, y manu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyojacøtoya.

²⁶ Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'n ta'n doce apóstoles.

2

Minu Espíritu Santo

¹ Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'n̄ mumu tu'myajupø tyumø'omo. ² Y joviti oy ajñøyñøm tzajpomo jujche ajñøpyase sava pyopyapø pømi, y ajnoctas tøc jujna'n̄ po'csyajumø. ³ Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngø's nu'cu. ⁴ Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'n̄omo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

⁵ Jic jama ityajuna'n̄ Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'n̄yajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'n̄om ijñømuse mumu nascøsi. ⁶ Cuando jetse a'ñøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n̄ qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase. ⁷ Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø ⁸ ¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondambase como tø pø'najtamumø?

⁹ Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo.

Vene tzun̄yaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo, ¹⁰ Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøn̄. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'n̄jajmocuy pyøjcøchojn̄ayajupø'is. ¹¹ Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'n̄omda'mbø tiyø.

¹² Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

¹³ Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyo'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

¹⁴ Entonces Pedro te'nchu'n̄ oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaju; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'n̄bø mi ndzajmatyame. ¹⁵ Porque yønda'm ja ñø'tyajøpønø como mitz nø mi n̄gomo'tyamuse que no'tyajupønø; porque nømdøc myaṅ a las nueve de la mañana. ¹⁶ Pero jujche vi'na oyuse cha'maṅvac tza'manvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

¹⁷ Cuando ya mero maṅba'c yajnømi,

øtz ma'nbø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.
 Mañba tza'mañvajcoyaj mi 'njaya unenda'm y mi
 'nyom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm mañba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø;
 miltzomda'mbø tzambøn mañba napasyi'øyaje.

¹⁸ Viyun̄syē mumu lo que yosyajpapø para
 øtzøtoya,

sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'nbø yac nu'c
 ø Espiritu je jama'omo,

y mañba tza'mañvajcoyaje.

¹⁹ Y ma'nbø yac istøj milagro'ajcuy møji tzapcøsi;

y ma'nbø yac istøj seña cø'yi nascøsi;

nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

²⁰ Sø'ñbapø jama mañba pi'tzø'aje,

y poya mañba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse mañba tucnømi cuando mañba'jcam nu'c
 ndø Comi'is myøja'ñombø jyama,

ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

²¹ Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyot-
 zonyajø, jet mañba cotzocyaje.

²² "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde
 lo que mañbapø mi ndzajmatyame. Diosis
 chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø
 chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña
 miltzomda'm va'cø mi mustamø que Diosise
 cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse

tujcu. ²³ Pero yøn̄ Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm
 conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe
 y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús
 y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo
 va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø ²⁴ Pero
 ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y

ca'upø. ²⁵ Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche mañbase nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'ntzi ndø Comi Dios ø vinandøjqui;

tome it øtzçø'mø va'cø cotzonø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

²⁶ Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.

Aunque niptøj^{nø} sis, muspøjtzi que vyøjom ma'nba puti.

²⁷ Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay^{nø} sis va'cø pyutzø; øjchøñø mi ndø sunbapø.

²⁸ Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,

mi ndø yaj casøy vøti mi vi'nandøjqui.

²⁹ Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti.

³⁰ Pero Davijdis chamu jujche mañba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo mañba pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse.

³¹ Davijdis vi'nati myusu jujche mañba tucnøm más jøsi'cam. Así es que chamu que mañba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespíritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzi. ³² Yøn Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdøm que visa'u. ³³ Así es que yøti Diosis

yac mɔja'nɔ'maj Jesús ñe'c chø'na'nɔmo, y Jesusis pyøjcøchoñu'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que mañba chi'i. Y yøti Jesusis nømdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is. ³⁴ Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nɔmo, mañba mi yac angui'mi,
³⁵ hasta que øjtzi mañba mi ñgønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

³⁶ ”Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyũsyey mumu eyata'mbø Israel pønji'n que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

³⁷ Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apóstolesji'n:

—Tøvøy, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nø'yøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ñgoja, y mañba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø. ³⁹ Diosis chamu que mañba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nɔm ityajupø mañbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupo ndø Comi Diosis, je'is mañba pyøjcøchoñyaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi ʷvin va'cø jana mi ndy-ocotyam parejo yøŋ yatzi'tambø pøŋji'ŋ yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya pyøjcøchonjayaju'is 'yote nø'yøyajaju. Y mismo je jama tu'cay mil ijtanøyajaju vya'ŋjamyajpapø'is Jesús. ⁴² Seguitzøcyaju va'cø vya'ŋjajmayaj mø'chøqui apostolesis 'yaŋma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'ŋ. Vyenne'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'ŋ Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'ŋjamyajpapø'is Jesús

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis, y apostolesis chøcyaj vøti mila-gro'ajcuy y seña. ⁴⁴ Mumu vya'ŋjamyajpapø'is tyumø'om ityajaju y na ñøtzi'yajtøjpana'ŋ aunque ti ñø'ityajupø. ⁴⁵ Mya'ayajpana'ŋ ti nø ityajupø y vye'nayajpana'ŋ cyoyoja; chøjcayajpapøna'ŋ falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'ŋ. ⁴⁶ Tumdum jama ityajpana'ŋ masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'ŋ. Tøcmayena'ŋ cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyajaju. ⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'ŋ Dios; y vya'ŋjamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'ŋ mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtanøyajpana'ŋ tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjcyajpana'ŋ nømna'ŋ cyotzocyajupø.

3

Tzoc yacsyupø pøn

¹ Pedro y Juan nømna'ŋ qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj

Dios, como a las tres de la tarde. ² Y ijtuna'n̄ tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñøman̄yajpana'n̄ va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyūn̄ ñøjayajpana'n̄ Suñipø Andyūn̄. Jena'n̄ vya'cpa tumin tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo. ³ Yø'n̄is is Pedro y Juan que man̄bana'n̄ tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin. ⁴ Pedro'is y Jua'n̄is 'ya'manga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjayu:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n̄ jyo'cu algo ti man̄ba chi'yaje. ⁶ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ja ñø'ijtojtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtipø øjtzi man̄ba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nangø'cøsi jitite'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongo u'tzø. ⁸ Y tøptonde'nu y candondzu'n̄u yparejo tøjcyaj Pedroji'n̄ y Juanji'n̄ masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios. ⁹ Y isyaju aunque i'is nø vyijtipø y nø vyøcotzøc Dios. ¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyūngø'mø. Nømyaju: “¿Jutznøm nø vyijtu, y ji'na'n̄ vitipø?” Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'man̄vajcuse Salomo'n̄is cyo-jredoromo

¹¹ Cho'n̄nøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n̄ cyoso. Y vøti pø'n̄is popya cyønu'cyaj jejtam

ñøjayajpamø Salomo'nis cyoredojromo, y o'ca ju-jchese tucyaju. ¹² Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjayaju:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'manga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø "vø'ajcupit nø "yac vjrtam yønø. ¹³ Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaaquis y Jacoypis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is mañbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø. ¹⁴ Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sombøjatyandøjø. ¹⁵ Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdømø que viyuñete visa'u. ¹⁶ Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøn pøn que yacsyupøna'ñete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømipøjcu, porque vya'njajmu ancø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøn pø'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nandøjquita'm.

¹⁷ "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusyajque'tati. ¹⁸ Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que mañba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'mañvajcoyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy. ¹⁹ Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam

Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jetse maṅba min je jama va'cø mi yaj cøsubjøjatyam ndø Comi'is. ²⁰ Y maṅba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'maṅvajcatyandøji. ²¹ Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis maṅba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'maṅvajcøyajpapø lo que ñe'c cyø'vejyajupø jetse va'cø chamboyajø. ²² Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ngutya'm: “Ndø Comi Diosis maṅba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'maṅvajcøya como øtz ndza'maṅvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi maṅbase mi nchajmatyam ji'quis. ²³ Porque maṅba tocoy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'maṅvajcopyapø; maṅba tocoy va'cø jana it je pø'nomo”.

²⁴ ”Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche maṅbase tuc yøti, y jetseti cha'maṅvacyajque'tu mumu tza'maṅvajcøyajpapø'is jøsjcam miñajupø'is. ²⁵ Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'maṅvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'n, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: “Ma'nbø ”yac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn”. ²⁶ Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

4

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

¹ Nømna'n 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønu'cyaj Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is. ² Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømna'n 'yanmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø manba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø. ³ Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porque tza'imna'n, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja. ⁴ Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'njajmoyajpapø.

⁵ Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit. ⁶ Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø. ⁷ Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'n y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

⁸ Entonces Pedro cyøtøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm: ⁹ Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsyupø pøngøsi, jujche tzojcu. ¹⁰ Manba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi

istambapø mi vi'nandøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u. ¹¹ Como tum tza' tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møj'a'ño'maj Jesús. ¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyojtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzoc tamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyø'yø'yaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'n. ¹⁴ Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n te'nupø, ni jujchena'n ji'n mus'yandzondyaj Pedro. ¹⁵ Por eso 'yangui'myaju ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najøta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

¹⁶ —¿Ti muspa ndø nøndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møj'a'an milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nømdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy. ¹⁷ Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

¹⁸ Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi. ¹⁹ Entonces Pedro'is y Jua'nis

ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios. ²⁰ Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

²¹ Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø. ²² Porque pøn milagrovinipit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'nete.

Vya'njamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

²³ Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm. ²⁴ Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nøyajpana'n Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: mijtzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtupø je'tomo yempe juti. ²⁵ Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyaj pønda'm,
y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

²⁶ Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

²⁷ "Porque viyunse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø

pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi ⁿUne Jesús mitz mi ngøpinupø. ²⁸ Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø. ²⁹ Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy. ³⁰ Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chocyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi ⁿUne Jesusis ñøycøsi.

³¹ Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

³² Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: “Øjtzene”, ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø. ³³ Y vøti pømiji'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzonnyaj mumu ñe'c vyø'ajcupit. ³⁴ Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'n y ñømannyaj tumin jujchecøs mya'ayajuse ³⁵ y chi'yajpana'n tumin apostolesis. Y apostolesis ñøve'ñajpana'n. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n. ³⁶ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'manvac ñøyi ndø onde'omo, nõmba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is

chajcupø 'yunete. ³⁷ Je'is ñø'ij̄tuna'n̄ nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

5

Ananiasis y Safira'is cyoja

¹ Y ijtuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is Ananías y yomo'is ñøyina'n̄ Safira. Je'is mya'ayajque't nas. ² Veneti cyoyoja yaj quejayu y vene 'yangøvø'nayu va'cø ñe'c ñøyosa, y nømdina'n̄ myusque't yomo'is. Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj apostoles. ³ Pero nøjay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angøvø'nay vene nasis cyoyoja. ⁴ Antes mi ma'aj nas, muspana'n mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi ma'aju, muspana'n̄ mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomo va'cø mi angøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndy et pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y møja'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse. ⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuji'n̄, ñømanyaju, mañ ñipyaje.

⁷ Cøjtumna'n̄ como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'n̄ nø myusu tina'n̄ tujcu. ⁸ Pedro'is ñøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi ma'ajtam nas.

Y yomo'is ñøjayu:

—Jø'ø, je'ñche'n̄ omgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyu'mbajcajtamu va'cø mi ndzøjqvistam ndø Comi's 'Yespíritu? Opø'is ñipyaj mi "jaya nøm tyome'isyaj an̄dyun, y man̄ba mi ñømanyajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcøyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu man̄ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'n. ¹¹ Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús møja'n̄ na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

¹² Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyore-dojromo tumbø qui'psocuji'n. ¹³ Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'n̄ pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'n. Pero cumgupyø'nis myøja'n̄omgotzøcyajpana'n̄ apóstoles. ¹⁴ Más vøti'ajyajpana'n̄ vya'njamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcøyajpana'n̄ ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo. ¹⁵ Y cyotyajpana'n̄ ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi man̄bamø cøt Pedro, va'cø cyøccøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis. ¹⁶ Y tzu'n̄yajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n̄ ca'eta'mbø y yatzipø espíritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apóstoles yacsutzøcyajtøju

¹⁷ Entonces møja'an̄ pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n̄ ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'n̄ista'm saduceo'is va'n̄jajmocuy ñø'ityajuna'n̄.

18 Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju. 19 Pero ndø Comi'is yangelesis oy 'yañvajcay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apostoles y ñøjayaju:

20 —Mandamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

21 Myañaju'cam jetse, tøjçoyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Ñøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejjaj policia va'cø man mye'chaj apostoles preso'omo.

22 Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju man chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo.

23 Ñøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyungø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

24 Myañaj yøcsepø ote møj'aan pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más manba tuqui. 25 Entonces oy nu'c tum pøn oyuyis cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yañma'yoyaju.

26 Entonces manyaj angui'mba y policia y man mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam. 27 Ñønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyinandøjqui. Y møj'aanombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju. 28 Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

²⁹ Entonces 'yandzønyaj Pedro'is y eyata'mbø apostolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm. ³⁰ Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyøsi. ³¹ Y mismo yøñ Jesús Diosis yac møja'ño'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø møja'ñ angui'mø, y va'cø yaj cotzojcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nayaj cyoja Diosis. ³² Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøñ Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

³³ Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'ñ yaj ca'yaj apostoles. ³⁴ Pero tum pøn te'nchu'ñ angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñø'ijtupø'is. Jet 'yanma'yopyana'ñ Moisesis 'yangui'ngucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'ñ. Je'is 'yangui'myaj policia va'cø ñøman'yaj apostoles a'ngomo usyan hora.

³⁵ Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøñ pønda'm. ³⁶ Porque vi'na ijtuna'ñ pøn ñøyina'ñ Teudas, y nøm ñe'cø que

møjapønete. Tu'myaj jetji'n̄ como cuatrocientos pønsye'n̄omo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø. ³⁷ Y más jøsi'jcam ijtuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'n̄upø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'n̄is o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni. ³⁸ Y yøti mi ndzajmatyamba øjtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn̄ pøn̄da'm. Tzactamø va'cø myañyajø. Porque o'ca yøn̄ø an̄ma'yocuy y yoscuy pø'n̄is seña, manba cøyaje. ³⁹ Y o'ca Diosis seña, ji'n̄ mus mi "yaj cøyajtamø u'tyem Dios mi nønguip̄tamū.

⁴⁰ Y vyø'møyajuti'am jetji'n̄ y ñøvejyaj apóstoles, y yac nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis 'yan̄ma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apóstoles. ⁴¹ Jejta'm casøyaju porque Diosis myusu que vøjta'mbø pønete y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya. ⁴² Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'n̄ nitu'yaje va'cø 'yan̄ma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yay

¹ Jic jama cuando masna'n̄ nø vyøti'ajyaj vya'n̄jamyajpapø'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyet vøjpø nø chøcyaj hebreo ote'om oñajpapø'is. Ñømyaju que cuando syajyajpana'n̄ cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yan̄bac yomo. ² Entonces docepø

apostolesis vyejaṅdø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

—Ji'n vyøjø va'cø ndza'manjejtam øjtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy. ³ Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpindam cu'yay pøn mijtjomda'm vøcotzøcyajtøjpapø, ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyajupø tasyaju'csye'ṅomo. Jet tzi'tam yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy. ⁴ Mientras øtz maṅba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'maṅvajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'ñjajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyupø taspac'sye'ṅomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyøn, oyupø'is pyøjcøchonjay Israel pø'nis vya'ñjajmocuy. ⁶ Yønda'm yac nu'cyaj apostolesis vyi'ṅomo y apostolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

⁷ Nømna'ṅ chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj vya'ñjamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnayaj vya'ñjajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸ Esteban cyotzon Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'ṅ møjaj'ṅomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'ṅomo. ⁹ Entonces ityajunan Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti

Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø ñø'onguipyaj Esteban. ¹⁰ Y ji'nø'ñ 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø. ¹¹ Entonces cyoyojoyaj pøn va'cø cyøsuajtøyaj Esteban; va'cø ñømyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'ñ cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹² Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñømanyaj tu'myajpamø angui'mbata'm. ¹³ Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cyø'suajtøyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøñ pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yøn masandøc y Moisés 'yan'gui'mguy. ¹⁴ Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøn Nazaret cumgupyøn Jesusis manba yaj yøn masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisés.

¹⁵ Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'man'ga'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

¹ Myøja'ñombø panecovi'najø'is ñøjay Esteban:
—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

² Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngumguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'ñombø Diosis o yac

is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'ñ Mesopotamia nasomo antes que va'cø myañ Harán gumgu'yomo va'cø mañ itø. ³ Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'ñ mi ñgumgu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y mañ eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i”. ⁴ Entonces Abraham tzu'ñ Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'ñ Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti. ⁵ Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que mañbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'ñ Abraha'mis 'yune. ⁶ Y yøcse nømgue't Dios: “Abraha'mis chacyajupø 'yune vitise mañba ityaj eyaco nasomo y mañba cyøyosøyaje eyata'mbø jana coyoja, y mañba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame”. ⁷ Pero nøm Dios: “Øtz ma'ñbø ñgastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abraha'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam mañba putyaj jic lugajromo y mañba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo”. ⁸ Diosis chøc contrato Abrahamji'ñ, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abraha'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaajquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ñgutya'm.

⁹”Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ñbøte. ¹⁰ Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi'

qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møja'n̄ angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'co 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

11 "Y oy yu'ajnōm mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy møja'an̄ doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy.

12 Entonces myan Jacojobis que ijtuna'n̄ cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejjaj 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacojobis 'yune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo.

13 Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø. 14 Cyø'vejjaj ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamiliaji'nducu. Ityajuna'n̄ setenta y cinco personas.

15 Jetse man̄ Jacob Egipto nasomo y jin̄ ca'u y jin̄ ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm. 16 Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin̄ nipyajtøju jut jyuyumø Abraha'mis nas Hamojris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyoju.

17 "Cuando nōmna'n̄ tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaju Egipto nasomo.

18 Al fin tøjcoy eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'n̄ myus iyete José. 19 Je'is 'yangøma'cøyaj y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcøstø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaju va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø.

20 Mismo jic tiempø pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapø. Tu'cay poya

iyata'is yac tzocyaj tyøjcomo. ²¹ Cuando oyu'cam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyinu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese. ²² Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'n. Muspana'n cham vøjø y muspana'n chøc møja'nømda'mbø tiyø.

²³ "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø. ²⁴ Jen is tum Israel pøndøvø nømna'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsca'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcajø. ²⁵ Moisesis nømna'n cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøyyajaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyyajajø. ²⁶ Y jyø'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. Nømna'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?" ²⁷ Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcajpø' Moisés y ñøjayu: "¿Ti mitz mi angui'nguy va'cø min mi ndø angui'mdamø? ²⁸ ¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?" ²⁹ Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y man vit Madián nasomo. Jiñ oy metzcuy 'yune.

³⁰ "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømømtø tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømna'n ñemde'n che'pø cucyøš juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis. ³¹ Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'nete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote. ³² Diosis ñøjayu: "Øjchønø Dios nø va'njamyajupø

mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajquis y Jacojbis". Entonces Moisés sətøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø. ³³ Y ñøjay ndø Comi'is: "Tzac mi vangasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøyu nasete. ³⁴ Viyun̄sye 'nisøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'nbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

³⁵ "Yøñ Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøñ Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon̄ Moisés. ³⁶ Por eso Moisesis ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame. ³⁷ Yøñete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: "Ndø Comi Diosis man̄ba cyøpin̄ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopase. Cøma'nøtyam man̄base mi ñchajmatyam ji'quis". ³⁸ Yøñ Moisés ijtuna'ñ tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøñ Moisés ijtuna'ñ angelesji'ñ cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'ñ itque't ndø janda tzu'nguji'nda'm. Je'is pyøjcøchon̄ ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

³⁹ "Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcajpø'yaju, y nømna'ñ qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo. ⁴⁰ Ñøjayaj Aarón: "Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque

yøñ Moisés oyupø'is tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut mañu". ⁴¹ Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'ñ. ⁴² Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu:

Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ñgøna'tzø'ocu'ista'm cuenta, mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo; ¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

⁴³ Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømandamu mi ñgomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ñgomi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajñatyangue'tuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ñgøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nømandam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møñ.

⁴⁴ "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'ñ nacapø masandøc y ijuna'ñ Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use". ⁴⁵ Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchonyajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøñ nasomo Josueji'ñ. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'ñ yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'ñomo David, jena'ñ it masandøc. ⁴⁶ David vøj tzø'y Diosis vyi'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcyaj Diosis

tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacobjis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø. ⁴⁷ Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc. ⁴⁸ Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijty Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

⁴⁹ Øtz angui'mba tzajpomo,

y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc mañba mi ndø tzøjcatyame?

¿o jutipø lugajromo ma'ñbø sapøqui?

⁵⁰ ¿Será que ji'ndyet øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

⁵¹ Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtam. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa. ⁵² Mumu tza'mañvajcoyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que mañba min más vøjpø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø pøn cuando minu.

⁵³ Diosis cyø'vejjaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mgyu, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

⁵⁴ Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj tyøtz corajepit, qui'syaj Esteban. ⁵⁵ Pero Masanbø Espiritu

Santo'is cyøtøjcøy Esteban tasu'csye'nomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'no'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo. ⁵⁶ Y nøm Esteban:

—Jic nømø is anvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo.

⁵⁷ Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y aṅga'myaj cyoji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'n. ⁵⁸ Ñømanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'n. Testigo'ista'm manba'is pyu'nyaje, cyø'anguimøy tzacyaj tyucu tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo. ⁵⁹ Y nømdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n. Esteba'nis 'yo'nøy ndø Comi y ñøjayu:

—Øjchø mi Nḡomi Jesús, tø pøjcøchonjay ø n'espíritu.

⁶⁰ Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjayu:

—Ø mi Nḡomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.

8

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'njamyajpapø'is

¹ Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'njamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ² Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø man ñipyaje y vøti

cyøvo'yaju cyøvejyaju. ³ Saulo'is yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús, tøcmaye tøjcyajpana'n ñøputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'n pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

⁴ Pero ve'nbø'pøneyajupø manyaj cumguñamaye mañ cha'mangejyaj vøjpø ote. ⁵ Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'n cha'mañvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø. ⁶ Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'n vøti pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø. ⁷ Porque ijtuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'nganyajpapø. ⁸ Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøn.

⁹ Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin. ¹⁰ Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møjaja'an angui'mba'is; nømyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

¹¹ Vøti pø'nis chøjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyaju brujo'ajcupit. ¹² Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboyu va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nø'yøyaju; tanto pønis, tanto yomo'is. ¹³ Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nø'yøcye'tuti y o pya't

Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

14 Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myanyaj Samaria cumgu'yomo. 15 Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo. 16 Porque ni icøсна'n ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nø'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi. 17 Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo.

18 Y is Simo'nis nø cyojtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin. 19 Ñøjmayaju: —Tø tzi'que'tati øjtzi yøñ musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchonba Masanbø Espiritu Santo.

20 Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'n mañba mi ñdyocoye, porque ngomo'pya mijtzi que tumingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø. 21 Ji'n mus mi nyosay yøcsepø yoscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yoscuy-omo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nandøjqui. 22 Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatzizoco'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi nyaj cotocojaye yatzipø mi ngui'psocuy. 23 Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø

ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ñgui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yañdzon̄ Simo'nis ñøjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzcøtoya va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunete y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nømna'ñ chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nø y Felipe ñøjayu:

—Tzu'ñø y mavø tu'ñomo surcøsi. Pøc jic tun̄ Jerusale'nomo tzu'ñupø y mañupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun̄ cøjtu ja ijnømø. ²⁷ Entonces Felipe tzu'ñu y mañu. Ijtuna'ñ tum Etiopía nasombø eunuco, gobierno'is pyøn an̄gui'mbapø pønete, tesorera'ñete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møja'ñ an̄gui'mbana'ñ Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya.

²⁸ Nømna'ñ vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'ñ tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro. ²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya mañ Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'ñ tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ñgyønøctøyoøyu nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'n**nbø** ngøn**o**ctø**yø**yi o'ca ni i'is ji'n**ø** tza'ma**nvaj**caye?

Entonces po'nis ñ**ø**jay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nø**mna'**ñ tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nøb**amø**:

Jujche borrego ñ**ø**ma**nyaj**pase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñ**ø**ma**nyaj**que't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c, jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pø**nete**, ja chø**cayaj** justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñ**ø**jay Felipe:

—Øjt**zø** mi va'ng**apya** va'cø mi ndø tzajmay ju-tipø pøn nø cham libro'omo tza'ma**nvaj**copapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse man**ba** tuqui, o eyapø nø chamu que jetse man**ba** tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'ma**nvactz**o'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'ma**nvaj**ca'ñø**yu** jujche Jesusis tø yaj cotzocpa ³⁶ Y nøb**mna'**ñ mya**nyaj** tu'no**mo** y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñ**ø**jayu:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yø**y** yø'qui?

³⁷ Felipe'is ñ**ø**jayu:

—O'ca mi va'ñ**aj**mba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yø**yø**.

Y 'ya**ndz**on**u** ñ**ø**jayu:

—Va'ñ**aj**mbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñ**aj** myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyøn; y Felipe'is ñ**ø**'yø**y** pøn. ³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe

y ñømañu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut mañu. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'ñajcuy, casøpya mañu. ⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'ñ cyøjtü y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'ñajmdzo'tz Jesús

¹ Saulo nømdøcna'ñ jyayatzamu va'cø chøcna'chaj vya'ñajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que mañba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø. ² Y vya'cay pane va'cø chøjcay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyaj Jesusis vya'ñajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo. ³ Jetse Saulo nømna'ñ myan tu'ñomo, nømna'ñ ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'ñguec tzajpombø sø'ñgø, y Saulo sø'ñgø cucmø tzø'yu. ⁴ Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ¿'iyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi ⁿvin como copøn nejpinducpase vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y søtøjtü y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Nḡomi, ¿ti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'nø y maḡ cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nø myaḡyajupø Sauloji'n te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'n ote pero ja isyaj ni iyø. ⁸ Te'nchu'n nasomo Saulo. Pero cuando que'naḡvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo. ⁹ Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'n cyu'ti ni ji'na'n 'yuqui ni ji'na'n tyo'n ni tiyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'n tum pøn nø 'yaḡmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yaḡdzonũ ñøjayu:

—Øjtzø mi Nḡomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'nø, maḡ calle'omo ñøyipø'is Viyun galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi. ¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøyupø y nø cyoḡtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojcaḡ vyitøm.

¹³ Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yaḡdzonũ ñøjayu:

—Øjtzø mi Nḡomi, na'tzpjøjtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø

que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'n̄jajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'mguy va'cø cøyin ñucyaj mi 'n'yo'nøyajpapø'is

¹⁵ Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba. ¹⁶ Porque øjti manba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø manba ancø chamboy ø onde.

¹⁷ Entonces Ananías man̄u y tøjcø y tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'n̄mo jujna'n̄ nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojcay mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcøyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'n̄omo.

¹⁸ Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quej-siseta'mbø, y sø'n̄ vyitøm, y te'ñchu'n̄u, y man̄ nø'yøtyøji. ¹⁹ Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyan̄ hora Damasco cumgu'yomo vya'n̄jajmocuy tyøvøji'n̄.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

²⁰ Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopyana'n̄ Cristo que jiquete Diosis 'Yune.

²¹ Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'n̄jajmyajpapø'is, va'cø ñøman̄yaj mocsupø

pane covi'najøcø'mø. ¿Jutzno m yøti mismo Jesús no chamboyu?

²² Pero Saulo más pø mipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzønyajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

²³ Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁴ Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n no cyømejcøyaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁵ Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñøman'yaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac vøtzomø ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

²⁶ Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y no mna'n syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu no mna'n ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús. ²⁷ Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is no Comi tu'no m y no Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcay Jesusis 'yote jana na'tzcuy. ²⁸ Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n. ²⁹ Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'mañvajcapyana'n no Comi's 'yote,

y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'nna'n onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo. ³⁰ Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que manbana'n yaj ca'yaj Saulo, man chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejjaj Tarso cumgu'yomo.

³¹ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajayaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nø vyøti'ajyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

³² Y Pedro'is nømna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo. ³³ Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijtupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø. ³⁴ Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'nø, pin mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'nu jicsye'cti. ³⁵ Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u yac visa'tøju

³⁶ Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego

ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpaña'n vøjpø tiyø, vøti cyotzonyajpaña'n pobreta'mbø. ³⁷ Cuando Pedro ijtu'øc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tziñyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo. ³⁸ Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'ñjamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejyaj metzpon va'cø mañ mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø man̄dya'i Jope cumgu'yomo.

³⁹ Pedro tzu'ñu y mañ jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñøman̄yaj Pedro møjipø cuarto'omo itumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yan̄bajquista'm, vo'yajpaña'n yisindzi'ayajpaña'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtu'øc. ⁴⁰ Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'ñø.

Y je ca'upø que'nan̄vajcu y is Pedro y po'cschu'ñu.

⁴¹ Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejyaj va'ñjajmoyajpapø y yan̄bacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am. ⁴² Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'ñjamyaj vøti pø'nis ndø Comi. ⁴³ Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtzøcpapø'is naca.

10

Pedro y Cornelio

¹ Ijtuna'ñ tum pøñ Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'ñete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'ñ Italiano. ² Yøñ Cornelio'is jyajmba vya'ñjajmocuy y cyøna'tzøpana'ñ Dios mumu fyamiliaji'ñducu. Chi'yajpana'ñ vøti tumin pobreta'mbø pøñ y siempre 'yo'nøpyana'n Dios. ³ Nømna'ñ ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjçøy jetcø'mø y ñøjayu:

—Cornelio.

⁴ Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayu:

—¿Ti'sque'te, øjtzø mi Nğomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi ^{no}nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtz'i'yaj pobreta'm. ⁵ Y yøti cø'veyjaj pøñ Jope cumgu'yomo va'cø man mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro. ⁶ Yøñ Pedro tøjcojejpa eyapø pøñji'ñ ñøyipø'sque't Simón, vyøjtzøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is manba mi ñcha'mañvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁷ Entonces tzu'ñ angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'ñ yospapø mumu jama. ⁸ Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'veyjaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹ Jyo'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'ñomo y nømna'ñ ñu'cyaj tome cumgu'yomo,

Pedro qui'm mōji tōjcōsi cōjō'ñbō tōjcō copaj-como va'cō ma 'yo'nōy Dios. Nōmna'ñ pyanguc jama'ajnōmu. ¹⁰ Osenayu, y nōmna'ñ cyu'to'u. Mientras nōmdōcna'ñ tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu. ¹¹ Is tzap añvajcupō, y nōmna'ñ myō'n como tum cojtocusyepō jujche mōjapō sabanasepō mac-syanguin si'nupō. ¹² Je'tomo ijtuna'ñ yempe jujchepō copōn macsycuy cosota'mbō, y tza'mō copōn, y jyōcōyajpa'is vyin, y sava'om sititvityaj-papō paloma. ¹³ Y Pedro'is myan ote ñōjayupō:

—Te'nchu'ñō, Pedro, yaj ca'ō y vi'cō.

¹⁴ Pero Pedro'is ñōjayu:

—Ji'nō mus vi'ngō, øjtzō mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisōtō'ctzi jetseta'mbō copōn o sea ji'n vyōjta'mbō tiyō lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵ Y menajcomo myangue't ote ñōjayupō:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cō ndō vi'cō, u mi ñōmu que ji'ndyet vyōjppō tiyō.

¹⁶ Jetseti o tujque't tu'cañajcōsi; y jicsye'cti vōcoqui'mgue'tu tucusepō. ¹⁷ Mientras Pedro'is nōmna'ñ qui'ps chocō'yomo tina'ñ oyupō is napasyi'omse, entonces pōn oyupō cyō'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungō'mō, nōmna'ñ 'yocva'cayaju Simo'nis tyōc, jute ijtū. ¹⁸ Vyejyaju, 'yangōva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñōyipō'sque't Pedro. ¹⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro'is nōmna'ñ qui'psu que tiyō isupō napasyi'omse, y ñōjay Pedro Masanbō Espiritu Santo'is:

—Tu'canbōnbō'is nō mi mye'ndzu. ²⁰ Tzu'ñō y mō'nō; u mi ngui'psu que ji'n vyōjō va'cō mi myan jetji'nda'm, porque øjtze ngō'vejyajupō.

21 Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejjajupø Cornelio'is, y ñøjjajaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

22 Je'is ñøjjajaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

23 Entonces Pedro'is yac tøjcyaj tyøjcomo y chi'yaj jejcuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'njjajmocuy tyøvø'is man pya'tyajque'te.

24 Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nømna'n jyo'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju. 25 Cuando tøjcyø Pedro, Cornelio'is min pyøjcøchove. Cornelio'is myucsquejcay Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzø Pedro. 26 Pero Pedro'is yac te'ñchu'nu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'nø, øtz pøndi chøngue't como mijtze.

27 Entonces Pedro Cornelioji'n vejvejneyu, y tøjcyaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø.

28 Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjcyø tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chønø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'n

mus tøjçø y mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajcø yøpøte va'cø jyana mot jetji'n. ²⁹ Jetcøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'nøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'n øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nø y Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti 'nisøjtzi tum pøn sø'n̄bapø'is tyucu te'nupø ø 'vi'nomo. ³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: “Cornelio, myan Diosis nø mi 'o'nø yuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtzi'yaj pobre. ³² Yøti cø'vejayaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is mañba mi yo'nøyi”. ³³ Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn. ³⁵ Diosis pyøjçøchønba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø. ³⁶ Diosis cyø'vejayaj ote Israel pøn da'm chajmayaj vøjpø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is

y mumu ti'se Cyomi. ³⁷ Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø. ³⁸ Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'n, y chøcpana'n vøpø tiyø, y yac tzocyajpana'n mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'nbøna'nete. ³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi. ⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatyamøjtzi. ⁴¹ Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo. ⁴² Por eso Diosis angui'mdamøjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø. ⁴³ Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamajpapø'is Jesús manba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjcøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

⁴⁴ Nømdøcna'n cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'n cyøma'nøyaj Pedro. ⁴⁵ Israel pønda'm vya'njamajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'n ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj

Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ⁴⁶ Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'n̄ Dios. ⁴⁷ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøñ pø'nista'm pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz ¿ti mi ndzamdamba?

⁴⁸ Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtø Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'nomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui

¹ Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonyajque'tumna'n̄ Diosis 'yote.

² Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjpø tiyø. ³ Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'n̄ oy mi ñgyu'ti?

⁴ Jetsete ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tyuqui. Nøjayaju:

⁵ —Øtz ijtuna'n̄ Jope cumgu'yomo nømna'n̄ o'nøy Dios. Ji'na'n̄ø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'n̄ myø'n tzajpomo,

macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzçø'mø. ⁶ Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, "isøjtzi nascøs vityajpapø copøn macsyncuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøçøyajpapø'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma. ⁷ Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: "Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø". ⁸ "Nøja'yøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is". ⁹ Jetse mena'como andzon tzajpombø ote'is: "Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjppø tiyø". ¹⁰ Jetse o tuc tu'cañac, y jĩndi jiti qui'mvøjøtzøctøjque't mumu møji tzajpomo. ¹¹ Y misma horacøsi nu'cyaj tu'canbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø. ¹² Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø man jetti'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjçøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo. ¹³ Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: "Cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't. ¹⁴ Je'tis manba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mijtzi y mumu mi mbamiliaji'nducu". ¹⁵ Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzçøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu. ¹⁶ Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche nøjayuse: "Viyunse Juan nø'yø'yoyu

nø'ji'n, pero øtz ma'n̄bø mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n". ¹⁷ Entonces como Diosis chi'yaj jejtam Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'n̄jajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø man̄ ya'induc Dios?

¹⁸ Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'n̄ Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pønda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'n̄jajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

¹⁹ Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'n̄jamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene man̄yaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjpo ote sino sólo Israel pønda'm chajmayaju.

²⁰ Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Jajta'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jiñø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm, cha'mañvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjpo 'yote. ²¹ Ndø Comi'is cyotzonyaju y vøti pø'nis vya'n̄jajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

²² Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'n̄jamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jiñø, entonces cyø'vejyaj Bernabé va'cø myan̄ hasta Antioquía cumgu'yomo. ²³ Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y

casøyu. Bernabe'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy. ²⁴ Porque Bernabé vøjpø pønete y cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁵ Jicsye'jcam man Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabe'is pya't Saulo y ñømin Antioquía cumgu'yomo. ²⁶ Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yañmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁷ Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcoyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo. ²⁸ Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'manvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyyøyu que manba it møja'an yu' mumu ijnømu'csye'nomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møja angui'mba'cna'n. ²⁹ Por eso qui'psyaju va'cø yu'mayaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'njajmocuy tøvø ityajupø Judea nasomo. ³⁰ Y jetse chøcyaju. Cyø'vejayaj Bernabé y Saulo va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønda'm.

12

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

1 Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nu-jcu y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi. 2 Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø. 3 Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyaju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyoñonapø. 4 Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn. 5 Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

6 Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'n ønupø metzcupyø soldado cuyqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nanvini va'cø cyoqueñaj preso. 7 Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nocpac preso. Y angelesis chanansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomø. 8 Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vanğasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm mañu, y ji'nana myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu. ¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yønø anvac ñe'cti. Putyaju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles. ¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzojçøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, mañ Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'anğopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac.

¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'n cyocscocsvøy a'ngombø andyun Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'yandzon tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode.

¹⁴ Cuando cyønøctøyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyun, pero popya tøjçøy jojmo va'cø mañ chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro. ¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayaju que viyunse jendi te'n Pedro. Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvøy andyun. Y cuando 'yanvacyaj andyun y isyaj Pedro, ñømaya'yaju. ¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'mañvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'nu y mañ eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sø'nbnømu, nømna'n pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro. ¹⁹ Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyuis cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo mañ Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nømna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyijø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'n pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo.

²¹ Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyø'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø. ²² Y sone pøn vejyajpana'n nømyaju:

—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴ Pero vøti pø'nis nømna'n pyøjcøchojnayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

25 Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

13

Bernabe'is y Saulo'is chøctzo'chaj yoscuy va'cø man'cha'mocpoyaj Diosis 'yote

1 Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi, y je'tomo ityajuna'n tza'mañvajcoyajpapø y anma'yoyajpapø. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyøn; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo. 2 Mientras que jana cu'ti nømna'n chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijnatyamøjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø nyoscuy para jutipøcøtoya nvejajajøjtzi.

3 Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'njajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucnasomo

4 Jejta'm pues cyø'vejayupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjcøyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo.

5 Nu'cyajujcam Salamina cumgu'yomo, nømna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nømna'n cyotzonnyaju. 6 Vijtøcøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pønete tza'mañvajcopapø pero

sutzcuji'n, ñøyina'n Barjesús. ⁷ Yøñ brujo jena'n it angui'mbapø'ji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtu'ti qui'psocuy, y vyejayaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote. ⁸ Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nømna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi. ⁹ Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtyu hasta tasu'csye'nomo, je Pablo'is 'ya'manga' brujo ¹⁰ y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'mø y ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun? ¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is manba mi ñgyastigatzøqui; manba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutzø jama manba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcø s como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'n myø'hvitjo'y i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi. ¹² Cuando angui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'njam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yanma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Písidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'nda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajame'omo. Pero Juan tzu'n jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴ Y jeita'm tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía

cumgu'yomo Pisidia nas co'anĵajme'omo. Jen tøjçøjaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjçuy jama'omo y po'csyaju. ¹⁵ Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisesis 'yaṅgui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'maṅvajcoyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjyaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'maṅvajcayajø.

¹⁶ Entonces te'ñchu'n Pablo, chøc seña cyø'ji'n va'cø vyøṅneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ṅgøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø. ¹⁷ Dios lo que ndø va'ñajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpiṅyaj ndø jandatzu'ṅgutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'n vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'n Israel pønda'm Egipto nasomo. ¹⁸ Como cuarenta ame ñømanjayaj pasencia jejtam tøtzønasomo. ¹⁹ Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm. ²⁰ Jiṅ ityajuna'n como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yøṅø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yaṅgui'myajø hasta que oyu tza'maṅvajcopyapø Samuel. ²¹ Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yaṅgui'mø. Ijtuna'n pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yaṅgui'myaj je'is. ²² Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yaṅgui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac

tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis maṅba chøc mumu tiyø øtz sunbase". ²³ Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse maṅba chøc jøsiycam, jetse chøjcu. ²⁴ Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø. ²⁵ Ta'nbø'ujcam Jua'nis yoscuy, nømu Juan: "Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ṅgomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyuṅsyē. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi".

²⁶ Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ṅgøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ṅgyø'vejatyam Diosis yønø 'yote va'cø mi ṅgyotzocøtamø. ²⁷ Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbø ṅgui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyø'yøyaj nunca lo que chamuse tza'maṅvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse ṅgui'mguy tumdum sapøjcu yama. Jejta'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyuṅaju lo que tza'maṅvajcopapø'is oyse chame que maṅba tuqui. ²⁸ Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø's va'cø yaj ca'tøjø. ²⁹ Cuando chøcyajuna'nṅ mumu lo que jachø'yupø que maṅba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo. ³⁰ Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. ³¹ Jesusis yaj quejayaj vyin sone

jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n Galilea nasomo va'cø myañ Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³² ”Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjpø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que mañba chøjcayaj vøjpø tiyø. ³³ Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjcay 'yote para tø øtzcøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyuna'ju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: “Øjchøn mi n'Une; yøtipø jama nyac mustøj øjtzi que øjchøn mi n'Une”. ³⁴ Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: “Ma'n'bø mi ndyoya'nøtyam viyunsye como ndzamdzi'øjtzi David”. Jetse chajmayuse que mañba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis. ³⁵ Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: “Ji'n ma mi ndzac masanbø mi n'Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø”. ³⁶ Porque viyunse Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'njicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis. ³⁷ Pero Jesús Diosis yac visa'u ancø ja pyutzpø' syis. ³⁸ Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'näpya ndø coja por lo que chøjcuse ancø Jesusis. ³⁹ Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam

mi ngoja; pero o'ca mi va'njamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo.

⁴⁰ Coquendamø mi "vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

⁴¹ A'mdamø, mi ngonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'anšye.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'anbø yoscuy mi jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni ju-jche ji'n ma mi va'njamdame.

Je'nche'nønom cham Pedro'is.

⁴² Entonces cuando nømna'n pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjucuy jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote.

⁴³ Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, mañpya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchon'u'is Israel pø'nis vya'njajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyaju y ñømgø'nayaju va'cø vya'njajmoyaj mø'chøqui Diosis cyotzønyajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴ Y eyaco sapøjucuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyøn va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

⁴⁵ Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju ancø; vi'nøc'on'onvøyaju, cyø'o'nøyaju lo que Pablo'sna'n nø cha'mañvajcupø. ⁴⁶ Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcuy ñøjayaju:

—Sunbana'n va'cø mi vi'na nchajmatyandøj Diosis 'yote mijta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c

mi yaj quejtamba que ji'n mi "vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjcøchondam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'n̄bø mandyam emøc, ma'n̄bø ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ⁴⁷ Porque øtzta'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse nøja'yøjtzi: Øjtzø mi ngojtam mijtzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse; va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸ Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi'is 'yote. Y mumu cyøpin̄yajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'n̄jamyaj Jesús. ⁴⁹ Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n̄ mumu jinda'mbø cumgu'yomo. ⁵⁰ Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n̄ va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'an̄jajme'omo. ⁵¹ Pablo'is y Bernabe'is cyøvijcøjayaj pyoyoji'n̄ cyoso como seña que ityajuna'n̄ cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo. ⁵² Pero vya'n̄jamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtyaju tasyaju'csye'n̄omo.

14

¹ Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø

y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyēt Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu. ² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. ³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzcuy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzondamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña. ⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pø'nji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apóstolesji'n. ⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyēt Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'ngayaj tza'ji'n apóstoles. ⁶ Pero myusyaj apóstolesis ti manba tzøjcayajtøji, y poyaju y manyaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm. ⁷ Y jin chamyajpana'n vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Listra cumgu'yomo

⁸ Y ijtuna'n tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø. ⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'manga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca.

¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosoji'n.

Y tɔpte'nu y vitpana'n. ¹¹ Y cuando isyaj vɔti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tɔ cømø'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñøyi jetseta'm. ¹³ Jupitejris myasandøc ijuna'n cumguy tyøjcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vɔti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n. ¹⁴ Pero cuando myañaju'øc apostolesis Bernabe'is y Pablo'is que jetse manba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjcyaj vɔti pø'nomo. ¹⁵ Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm çticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøn comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Diosøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijupø je'tomo. ¹⁶ Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø. ¹⁷ Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tɔ tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tɔ øtzcøtoya yaj quecpa tuj, vɔti yac itpa vøjpø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tɔ cojtatyamba va'cø

casøtyam ndø tzocoy.

18 Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

19 Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumguy'acapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'ñ. 20 Pero mientras vyo'cøtøjcøyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'ñ Pablo y tøjcøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'ñ va'cø myaņyaj Derbe cumgu'yomo.

21 Chajmayajpana'ñ vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo. 22 Pablo'is nømna'ñ qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjcøy Diosis cuenta'ñomo. 23 Pablo'is y Bernabé'is cyotyajuna'ñ tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tundumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

24 Y cøtyajumna'n Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo. 25 Y oyajucam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo. 26 Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'n oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø. 27 Nu'cyajucam, vyejtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nnda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'n. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjcyaj va'njajmocu'yomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. 28 Jiñ oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

15

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

1 Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'njajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'njajmocy tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n como 'yanmayusena'n Moisesis, ji'n mi ngyotzoctame. 2 Je'tis ñø'onguiptyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'møyaju que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

3 Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche

oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocuy tøvøta'm.

⁴ Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø. ⁵ Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy.

⁶ Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti mañba chøcyaje. ⁷ Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpiñ miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi. ⁸ Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtztam vi'na. ⁹ Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzi'n, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocupit. ¹⁰ ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'ñøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mguy mi sunba ndzøjca'ñøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mguy

lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø.
 11 Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzøctamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

12 Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'mañvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.
 13 Cuando cha'manjeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yañdzoñu, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyyam ndøvø: 14 Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpinyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm. 15 Igual chamba lo que jujche it tza'mañvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

16 Jøsi'jcam ma'nbø vitu'i y ma'nbø yac angui'myajque'te Davijdis chacyajupø 'yuneta'm

lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøtzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'nbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

17 Jetse ma'nbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana sañ Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

18 Jetse nømba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

19 "Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo. 20 Pero va'cø ndø "jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin. 21 Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yañma'yocuy tumdum sapøjcuy jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

22 Entonces vyø'møyaj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapøji'n que vøjø va'cø cyøpiñyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejyaj Antioquía cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n. Y cyøpiñyaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm. 23 Y chøjcayaj carta va'cø nø myajñayaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:

“Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm "yuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquía cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo. 24 Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi "yac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejtam je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangu'imguy. 25 Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je

pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø. ²⁶ Ja tyoya'nøyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya. ²⁷ Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse cartacøsi. ²⁸ Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø: ²⁹ va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngo'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus”.

³⁰ Asi es que je cø'vejyajtøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta.

³¹ Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento. ³² Judas y Silas musque'tpatina'n tza'mañvajcoyajø. Vøtipø oteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

³³ Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø. ³⁴ Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo.

³⁵ Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquía cumgu'yomo, anma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjpø 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø mañ chamboy ote

³⁶ Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø manđyanğue'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumguñamaye jutita'mbø'omo oy ndø tza'manvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø mandya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

³⁷ Bernabe'is syunbana'n ñøman también Juan ñøyipø'isque't Marcos. ³⁸ Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñøman Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'n jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am man pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yoscuy. ³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo. ⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nnyaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzonyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit. ⁴¹ Jetse manyaju y viltocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is manba ñøtu'nayaj Pablo y Silas

¹ Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n jeni tum pøn 'yanmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'njajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn. ² Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'njajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo. ³ Pablo'is nømna'n syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque

ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn. ⁴ Y mientras cøtyajpana'n cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje. ⁵ Jetsemete tu'myajpapø pø mipøcyaj vya'njajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

⁶ Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tza-myaj ote Asia nasomo. ⁷ Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespiritu'is ja yac manyaj jinø. ⁸ Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'nñaj Troas cumgu'yomo. ⁹ Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'nandøjqui. Je pø'nis nñøjay Pablo: “Min Macedonia nasomo y mi tø cotzondam øjtzi”. ¹⁰ Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mañdam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyuñsyè que vejatya'møjtzi Diosis va'cø mañ ndza'mañvajcatyam vøjpø ote jinda'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹ Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mañdyam barco'omo nu'ctam viyuñdi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo. ¹² Y desde jinø o'yø mañdyam Filipos cumgu'yomo. Jete más

covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusyē it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usañ hora. ¹³ Y sapøjcuy jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm. ¹⁴ Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzapaspø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is. ¹⁵ Jet o nø'yøy fyamiliaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjçøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjçøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi 'jyejtamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjçøtyamø.

¹⁶ Y tujcu que nømna'n mañdam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøyupø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche mañba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjçøpyana'n tumin cyomicøtoya cuando chamba ti mañba tuqui. ¹⁷ Øtz nømna'n mañdam Pabloji'n y min je yomo ø 'jøsmøta'm y veju, nømu:

—Yøñ pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzøctamø.

¹⁸ Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøycøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøs pujtu y chac je papiñomo.

¹⁹ Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø.

²⁰ Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøñ Israel pø'nis nø yac so'natejyaj ndø cumguy tøvø. ²¹ Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchondamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'møñø.

²² Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit.

²³ Nacscøtzictzicvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anbocsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoqueñajø. ²⁴ Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchon angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

²⁵ Pero panguctzu'sye'ñomo nømna'ñ 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y Silasis y nømna'ñ vyajnayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju.

²⁶ Y joviti cøt pømipø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsye'ñomo. Y jicsye'cti mumu andyun anvacpø'yaju y pucsanvacyaj mumu cadena vatyajupøji'ñ. ²⁷ Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anvacyaj so'mocu'is 'yandyun. Por eso ñøput 'yespada manbana'ñ yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse. ²⁸ Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjayu:

—Ni ti u mi ndzøjcay mi ñvin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

29 Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcyoj jojmo sötötpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø. 30 Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿juche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngojapit?

31 Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'ñjamdam ndø Comi Jesucristo y jetse manba mi ngyotzøctam ijtamuse mi ndøjcomo.

32 Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo. 33 Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu. 34 Jøsi'cam ñømanyaj møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'ñjamyaj Dios.

35 Cuando min sønbø'nømi, cyø'vejjaj anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso. 36 Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Anqui'myajpapø'is cyø'vejjaj ote va'cø sømbø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

37 Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyinandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijtam ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c anqui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

38 Policia'is man chajmayaj yøn ote anqui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y

Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti angui'mbata'm. ³⁹ Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøjø, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyumguy. ⁴⁰ Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyaju va'njajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'njamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

17

So'natejyaj Tesalónica cumgu'yomo

¹ Cøtyajumna'n Anfípolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'n it Israel pøn tu'myajpamø. ² Chøcpaseti Pablo'is, tøjcyø jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjcyu jama'omo cha'mañvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote. ³ Cha'mañvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucusu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejupø.

⁴ Vene'nomo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'n. Ityajuna'n vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyøna'tzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti. ⁵ Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'natejyaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y manbana'n pyu'nānvac tyøc. Sunbana'n ñøputyaj Pablo y Silas cumgupyø'nis vyi'nandøjqui. ⁶ Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøcøcøtøjcyøyaj Jasón eyata'mbø va'njajmocuy

tøvøji'n y ñønu'cyaj cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsuýtøyaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjpø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui. ⁷ Y Jaso'nis yac tøjcøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møja'an angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møja'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸ Jetse yac so'natejyaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsuýtøyaju que ji'n cyøna'tzøyaj møjan angui'mbapø César. ⁹ Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰ Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcøyaj Israel pøn tu'myajpamø. ¹¹ Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjpø chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjcøchonjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyuñsepø tiyete. ¹² Jetsemete vøti pø'nis vya'njajmyaju.

Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njamyajque'tu.

¹³ Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejyaj

cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo. ¹⁴ Por eso yøti yøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo. ¹⁵ Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

¹⁶ Mientras nømna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo. ¹⁷ Jetsete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo. ¹⁸ Ityajuna'n jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n Jesusis 'yote, y chambana'n que it visa'cuy.

¹⁹ Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'n yøn jomepø anma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø?

²⁰ Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø

ngøñøctøyoitamepø tiyø mitz ndzambase. Su'nba mustam tiyøñ yøñø.

21 Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejyajpapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'n chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

22 Entonces Pablo te'nu Areópago kujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'njajmongutya'm. 23 Porque cuando nømna'nø cøt calle'omo, "isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijtipøcøc jachø'yupø: "Yøñete altar ji'n ndø comusipø Diosis señe". Pues øtz nø mi ndza'mañvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

24 "Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtipø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis señe, Diosis ni ji'n ñøc'ijtyø masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'n. 25 Ni jujche ji'n mus ndø cotzon Dios ndø cø'ji'n, porque ni ti'is ji'n chøjcay falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

26 "Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi. 27 Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyunse Dios ji'n ya'i, tome it tundum pø'nis vyinomo. 28 Porque je'tis tø

yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtamba. También veneta'm miltzom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: “Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm”. Jache'nomo jyayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi: ²⁹ Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase. ³⁰ Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø. ³¹ Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c mañba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyojtu'am jic pøn jutipøji'n manba cøme'tzoye; y yac musyaj viyunsye mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³² Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu: —Sunba ngøma'nøvøjtøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³ Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm. ³⁴ Pero veneta'mbø'is mañ pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø mañ pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

¹ Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y mañ Corinto cumgu'yomo.

² Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila,

pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møjja'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila. ³ Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'chcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc. ⁴ Y Pablo'is cha'manvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcuy jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchonyaju, yac tøjcyaju vya'njajmocu'yomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajujcam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbo eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn. ⁸ Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote,

vya'njajmyaju y nø'yøyajju. ⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'manvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbø'u. ¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n man mi nyacsutzøqui, porque øtz nø'ijtøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; 'yanma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo. ¹³ Nømyaju:

—Yø'nis 'yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'mguy.

¹⁴ Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatzitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø. ¹⁵ Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'mgutya'm nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgu'yomo. ¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyaj Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote

18 Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'njajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo mañ barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is mañ pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n̄ tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si. 19 Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcøy Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'n̄da'm. 20 Jin̄da'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'n̄da'm, pero Pablo ja syun chø'yø. 21 Yuschi'u tzacyaj jejt'a'm y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø søngøtoya. Pero matøc vitu'que't mijtzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n̄ Pablo Efeso cumgu'yomo. 22 Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni mañ Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'njajmocuy tyøvøta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo. 23 Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtnømu'csye'n̄omo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø vya'njamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'mañvacpa ote Efeso cumgu'yomo

24 Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n̄ cha'mañvajcoy vøjø, y suñina'n̄ cønøctøyøjayu jachø'yuse Diosis 'yote.

25 Yø'nis o 'yan̄may ndø Comi'is 'yan̄ma'yocuy. Y como tum chocoy va'n̄jajmopyana'n̄, jetse chambana'n̄ y 'yan̄ma'yopyana'n̄ mø'chøqui ndø Comi'is 'yan̄ma'yocuji'n̄. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy. 26 Yøn Apolosis ñøcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzcuy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñøman̄yaj ne'ti Apolos y cha'mañvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun̄. 27 Y cuando Apolos nømna'n̄ sun myan̄ Acaya nasomo, entonces Èfeso cumgu'yombø va'n̄jajmocuy tøvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvøta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchon̄yaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzon̄yaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'n̄jamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n̄ jeni oyupø'is vya'n̄jamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'n̄jamyaje. 28 Apolosis cha'mañvajcayaj møja'an̄ qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'n̄jajmocuy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n̄ yac musyaju que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø.

19

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

1 Mientras que ijtuna'n̄ Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmø y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin̄ 'yan̄mayajpapø'is ndø Comi'is 'yote. 2 Pablo'is 'yan̄gøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'ñajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchondamu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyunsyé Jua'nis ñø'yøyaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'ñjamyaj manbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi.

⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'ñ eyapø ote'omo nuncatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcoyajpana'ñ. ⁷ Ityajuna'ñ como macvøstøjcanbønsye'ñomo myumangø'tya'm lo que nø'yøyaju.

⁸ Entonces tøjçøy Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'møyajø. ⁹ Pero

veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'ñjamyajø, y topa'o'nøyaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nanðøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'ñ y tøjçøyaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'ñ. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama.

10 Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju. 11 Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø. 12 Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñømanyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

13 Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñøyicøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

14 Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy. 15 Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

16 Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøypø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'n nøputyajø, y tønpu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø. 17 Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jejtta'm y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñøyi.

18 Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatzitzoco'yajcuy

chøcyajpana'n vi'na. ¹⁹ Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyonbø'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'n valetzøcpa'n libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa. ²⁰ Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

²¹ Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n viltocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

²² Entonces oy cyø'vejyaj Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzon'yaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcuy Efeso cumgu'yomo

²³ Jic jama'omo oy maya'an so'natejcuy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is.

²⁴ Porque ijuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'n je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcanngøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin. ²⁵ Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscuyomo. Nøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba miltzi que yø'csepø yoscuy va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin.

²⁶ Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase

yøṅ pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøṅ Pablo'is yac tzacyajpa va'njajmocuy vøti pøṅ. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n. ²⁷ Por eso it peligro'ajcuy manba ocyaj yøṅ ø "yoscuya'm, y tø na'tztamba que manba myenos chøcyajque'tati møja'an yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'no'majcuy.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'n, vejjaju nømyaju:

—Myøja'no'mbøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejjaju, ñucyay Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtunda'm, y ñømanyaju. Tumøpø qui'psocuji'n poyetøjcøyajju opamø tu'mnømi. ³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'njajmocuy tøvø'is ja yac tøjcøyajø. ³¹ Ityajuna'n Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcøy Pablo vøti pø'nomo. ³² Eyata'mbø vejjaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejjaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu. ³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcøyaj Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'n va'cø yac vønneyajø, ³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por

eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vønneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'nombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø. ³⁶ Como ni i ji'n mus nømo que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyønnyamø, va'cø jana mi 'jyovindzøctam ni tiyø. ³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi 'dios. ³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø. ³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy. ⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'nøya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹ Cuando jetse nømujcam, nømu que cøjtum tu'mguy.

20

Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo

¹ Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpøjcu tzacyaju y tzu'ñu va'cø myan Macedonia nasomo. ² Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y

entonces mañ Grecia nasomo. ³ Y oy it jinø tu'cay poya. Mañbana'n mañ barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo. ⁴ Y mañ pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is. ⁵ Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi. ⁶ Cøjtujcam søn cuando cyø'støjpamø pan ja pyononapø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mañdam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jinø o ya'tame cu'yaj jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

⁷ Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myaj va'njajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'n 'yanmayaju, mañba tzu'n jyo'pitpø jama. Nømna'n chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'nomo. ⁸ Ijtuna'n vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'n oyumø tu'myaje, ⁹ y tum soca ñoyipø'is Eutico po'csuna'n ventanacøsi, nømna'n 'yønø. Y como Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca ungu'syunu, y pe'nu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am piñyaju. ¹⁰ Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzcøtøjcøyu ñøjayaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

11 Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjøtzøjcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sø'nbønømu. Y jetse tzu'ñu. 12 Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyaju.

Troas cumgu'yomo tzu'ñu, man Miletu cumgu'yomo

13 Øjta'm mandya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mandyam Asón gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjçøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'ñomo manba mave. 14 Nøpa'jtandøj øjtzi Pablojiñ Asón gumgu'yomo, y yac tøjçøtya'møjtzi Pablo barco'omo y mandya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo. 15 Tzu'nda'mø jinø manda'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nu'cta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Miletu cumgu'yomo. 16 Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømna'ñ sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ñgøtoya, o'ca cyopa'tpana'ñ va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

17 Mientras Miletu cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'ñajmocuy tyøvø. 18 Cuando nu'cyaj jejta'm, Pablo'is ñøjayaju: —Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjçø'yøjtzi Asia nasomo. 19 Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm

o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyaju ti muspa tzøjcayajø. ²⁰ Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjpø mitzcøtoyata'm. Oy mi anmañdyam vøti pø'nomo y tøcmaye. ²¹ Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'njajmyaj ndø Comi Jesucristo. ²² Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø man Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti manba tzøjcatyøj jinø. ²³ Unico ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'nø somdøji y ma'nø nøngøj toya. ²⁴ Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndoya'nø y ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nø ø "yoscuy mbøjcøchonupø ndø Comi Jesuscøsi, ø "yoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjpø ote que Diosis tø yac yamdamba.

²⁵ "Y jetse entre miltzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yangui'mguy. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is miltzomda'm ji'nam man mi ndø istam ndøvø nunca. ²⁶ Por eso ndzajmatya'mbø miltzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocøpya, ji'name ø ngoja. ²⁷ Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'manvajcatya'mø mumu Diosis 'yanma'yocuy. ²⁸ Cuenda tzøctam mi "vin mi ne'nø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jejtam. Por eso coquendam vya'njajmyajpapø'is ndø Comi lo que

jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'ñ. ²⁹ Porque muspøjtzi que manujcam øjtzi, manba tøjçøyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nøyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nøy borrego, jetse ji'n ma tyoya'nøyaj pyøndøvø. ³⁰ Mismo mi ne'ngomda'm manba putyajque't pøn manba'is 'yangøma'cøyaj va'njamocuy tøvø, y vene'anbø'nis manba vyø'møjayaje lo que ti nø chajmayajupø. ³¹ Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'ñ jyamaji'ñ ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi anmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

³² ”Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzonðamø, va'cø mi va'njamdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyø'ajcupit manba mi mbøjcøchondam vøjpø itcuy Diosis manbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn. ³³ Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu. ³⁴ Mitz mi ne'c mi mustamba que yøn ø ngø'ji'ñ o yose va'cø ”juyø ti su'nøjtzi, y va'cø ”jujyayajque'tati ti syuñaju øtzi'ñ ityajupø'is. ³⁵ Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzonyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nø muse: “Va'cø ndø sajtz'i tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese”.

³⁶ Cuando Pablo'is cha'mañejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios. ³⁷ Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj

Pablo y syu'cyaju. ³⁸ Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse mañ chacpø'yaj barco'omo.

21

Pablo mañ Jerusalén gumgu'yomo

¹ Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mandya'møjtzi barco'omo, viyun mañda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo. ² Y mba'jtam tum barco nømna'n myañupø Fenicia nasomo; tøjçøtyam je'tomo y mañda'møjtzi. ³ Ista'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø ndun va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo. ⁴ Jinø mba'jta'møjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'n cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jinnda'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios. ⁶ O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

⁷ Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin

yuschi'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm. ⁸ Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjçøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaje je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø. ⁹ Y Felipe'is ñø'ijtuna'n macsycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'mañvajcopyajpana'n. ¹⁰ O'yujcam ya'tyam øjta'm jinø usyan hora, oy min tum tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo. ¹¹ Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjçay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjayu:

—Masanbø Espíritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis mañba myocyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y mañba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

¹² Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotya'møjtzi Pablo va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ¹³ Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nøjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesusçøtoya.

¹⁴ Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

¹⁵ Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alis-tatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y mañda'møjtzi

Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁶ Oy manyaj øtzji'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijatuna'n tum pøn ñoyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomo manba tø tzøtyame.

Pablo'is man tyu'n Jacobo

¹⁷ Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchonda'møjtzi tumø chocoy. ¹⁸ Jyo'pit man Pablo øtzji'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju. ¹⁹ Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'manvajcayaj Diosis 'yote. ²⁰ Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguipyajpa jujche oyse angui'm Moisés. ²¹ Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisesis 'yangui'nguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre. ²² ¿Ti manba tuquinaj? Manba tu'myaj vøti pøn porque manba myañaje que min mijtzi. ²³ Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyanbøn manba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que manba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta.

24 Man jetji'nda'm y yaj cøvactam mi ⁿvin jujche angui'mguy ijtuse. Y mitz coyoyajaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse manba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcø's mi ngyøtza'møtyøji. Manba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisesis 'yangui'mguy. 25 Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

26 Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyanbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcøyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete manba ta'nbo' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c manba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

27 Pero cuando ya mero manba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyaj Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyaj mumu pøn y ñucyaj Pablo. 28 Vejanğøtyaju, cyøsuajtøyaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzondam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'syaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzøyaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcøyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzøy yøn masanbø lugar.

29 Porque vi'nati o isyaj Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcøy Tróximo masandøjcomo.

30 Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyaj Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcøyay masandøc. 31 Mientras que nømna'n syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj møjaja'an soldado covi'najø que nømna'n syo'natejyaj mumu Jerusalén gumguy. 32 Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømanyaju soldado y eyapø cyovi'najøque't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyaj soldado cyovi'najøji'n, ñacsanjejyaj Pablo. 33 Entonces møjaja'an soldado covi'najø'is cyønuc Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'nete y tina'n nø chøjcupø. 34 Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøyøjay soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømanyaj Pablo cuartejlomo. 35 Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nømnyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø. 36 Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nømyajpana'n:

—¡Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyin'nomda'm

37 Cuando Pablo nømna'n ñøtøjcøyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay møjaja'an soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyø?

Y covi'najø'is ñøjayu:

—¿Jutznøm muspa mi on griego ote'omo?
 38 ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcu y oyupø'is ñømanyaj ja ijnømmø jic macsyu mil yaj ca'oyajpapø?

39 Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; ojchønø Israel pøn Tarso cumgupyøn, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunque jujchepø cumguy. Va'cpø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

40 Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcayaj seña cyø'ji'n vøti pøn. Cuando vøngajpøyaj, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

22

1 —Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tøvø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø "vin ø ondeji'n mi vi'nandøjquita'm yøti.

2 Cuando cyøma'nøyaj que nømna'n 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

3 —Viyunsye øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzojcøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mijta'm sunba ndzøctando' yøti. 4 Øtz "yacsutzøcyajpana'ntzi vya'njajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ntzi, "vatyajpana'ntzi pøn y yomo va'cø somyajø. 5 Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ntzi. Porque je'tista'm

tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø "nucyajø yø'cse va'njajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'njamdzo'tz Jesús

⁶ "Pero o tuqui que nømna'nø ø man tu'nomo, nømna'nø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'nomo, cuando joviti vo'cøtøjcyøjtzi pømipø sø'ngø'is tzajpombø'is. ⁷ Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø nøjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?" ⁸ Entonces andzo'nøjtzi: "¿Iyø miytzi, Señor?" Y nøjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø "yacsutzøjcupø". ⁹ Øtzji'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyyaj ote nø o'nøypø'is øjtzi. ¹⁰ Entonces "nøja'yøjtzi: "Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?" Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: "Te'ñchu'nø y man Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø". ¹¹ Y ni ti ji'na'nø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nømanyajøjtzi ngø'cøsi øtzji'n ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹² "Jin ijtuna'nø tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yanguimocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías. ¹³ Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: "Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm". Y øjtzi jic orati sø'nø vindøm y "isø Ananías. ¹⁴ Je'is nøja'yøjtzi: "Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is

mi ngyøpinu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi ⁿis jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø. ¹⁵ Jetse manba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nanðøjqui ti mi ⁿisupo, ti mi manumbø. ¹⁶ Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøyø, y vejay ndø Comi ñøycøsi va'cø mi yac tzu'ñay mi ngoja”.

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

¹⁷ ”Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'nø ø o'nøy Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi. ¹⁸ Y ⁿisøjtzi ndø Comi'is nø nøjayupø: “Cojecsä va'cø mi ñchu'nø jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi ⁿvya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase”. ¹⁹ Y øtz ⁿnøja'yøjtzi: “Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'nøtzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi ⁿvya'njamyajpapø'is mijtzi. ²⁰ Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'nø te'nque't øjtzi, y ⁿvø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu”. ²¹ Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: “Mavø, porque øtz ma'nøbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm”.

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

²² Jañche'nomo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces ve-jangøtyajuna'nø nømyaju:

—¡Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

²³ Vejjajpana'n jejtam y pyatzqui'myaj mōji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo mōji. ²⁴ Entonces mōja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejjajpana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø. ²⁵ Mientras nømna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ij-tupøna'n jeni:

—¿Ijtujaj angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

²⁶ Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, man chajmay mōja'an soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti manba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

²⁷ Y cyønu'c mōja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtzete romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømøñø.

²⁸ Y mōja'an soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n ñjuytøjcyøjtzi ø ñvin jet-sepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

²⁹ Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø manbapø'sna'n ñacsyaj, y mōja'an soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøyøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomdam

³⁰ Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n myus viyuñsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo

Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nanðøjqui.

23

1 Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'ñomo, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'ñomo, y jetse anjamba ø "vin contento.

2 Jicsyejcam møja'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yanñøctza'ñøyaj Pablo. 3 Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz manba mi ñchan Diosis. Como jamgønacsøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijtuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzanðøjpa ja itøse angui'mguy.

4 Y tome te'ñajupø'is ñøjayaj Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzonba Diosis myøja'ñombø pane?

5 Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'ñø nø musu o'ca møja'ñombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: “Uy mi yandzi-cotzøc mi ngyunguy covi'najø”.

6 Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'ñajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'ñajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

⁷ Yøcse nømujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbø'yaj tu'myajupø. ⁸ Porque nømyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nømyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nømyajpa ijtuti angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø. ⁹ Por eso oy vejmøjtzyaje, y tENCHUNYAJ anma'yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nømyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰ Jetse møja'an onguipyaju, y na'tz møja'an soldado covi'najø utyemna'n ñamatucyaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'veyjaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj kujcomo y va'cø ñømanyaj soldado tøjcomo.

¹¹ Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjayu:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø mañ mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹² Y sø'nbønømujcam tu'mbajcayaj vene Israel pønda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nømyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucya-jpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyaje

ucyaje. ¹³ Ijtuna'n más de cuarenta ponda'm nø tyu'mbajcayaj jetse. ¹⁴ Cyømanyaj yø'nista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjayaju:

—Øtztta'm nømda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n nyaj ca'tam Pablo. ¹⁵ Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nøjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam møja'an soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'nbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

¹⁶ Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nøtu'mbajcayaju, y manu y tøjçøy ityajumø soldado y chajmayaj Pablo. ¹⁷ Entonces vyejay Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjayaju:

Tø nømanjay yøn soca møja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti manba chajmaye.

¹⁸ Jicsyejcam soldado covi'najø'is ñøman soca møja'an soldado covi'najøcø'mø y nømu:

—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nøja'yøjtzi va'cø mi nømijnay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaye. ¹⁹ Y jitinøman cyø'cøsi ne'ti møja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjay soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

²⁰ Y nømu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel ponda'm que manba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nømbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu. ²¹ Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque más de

cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

²² Jicsyejcam yac man soca møja'anbø soldado covi'najø'is y ñøjayu:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nø mi musu.

Cyø'vejyaj Pablo gobierno Felixis vyi'nomo

²³ Jicsyejcam møja'an soldado covi'najø'is vyejay metzcuy soldado covi'najø y ñøjayaju:

—Mitz manba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos soldados, y otro setenta caballacø va'cø myanyajø, y otro docientos lanzaji'nda'mbø va'cø myanyaj Cesarea cumgu'yomo; ²⁴ y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyo'cs nøman Pablo'is. Y jetse va'cø ñømanyaj gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vøjø.

²⁵ Y chøjcay carta møja'an soldado covi'najø'is yøcse nømbapø:

²⁶ “Øjchøn Claudio Lisias. Øtz mi "jajyamba mijtzi møja'anbø gobierno Félix. Øtz mi yuschi'pøjtzi. ²⁷ Ñucyaj Israel pø'nista'm yøn pøn y mana'n yaj ca'yaje. Y øtz ngønu'cøjtzi vøtipø soldadoji'n va'cø "yaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete. ²⁸ Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nø cyøva'cøyaju, nøma'nøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø. ²⁹ Y jeni ma'nøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anajajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø. ³⁰ Pero

o'yø tzajmatyøje que nømna'n cyømejcøyaj Israel pø'nista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nandøjqui, y nøjayaju'mtzi cyøva'cøyaj'u'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

³¹ Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antípatris cumgu'yomo.

³² Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø man chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø. ³³ Nu'cyajujcam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi. ³⁴ Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete. ³⁵ Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c manba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyin'onomo

¹ Cøjtujcam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'n ñømøñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobiernocøsi. ² Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi møja'an vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ngui'psocupit. ³ Mumu jama y yempe juti mbøjchøn'da'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate.

4 Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nøy usyøc mi vømbøpø'najcupit. 5 Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'ñbapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'ñajmocuy covi'najøte. 6 Yø'nis aunque iyø sunbana'ñ yac tøjcyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'ñ ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm. 7 Pero mi'nø ya'inductam møj'a'añ soldado covi'najø Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'ñ y a la fuerza ñucyaj Pablo y ñømanyaj emøc. 8 Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nañdøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

9 Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que viyunete lo que chamupø Tertulo'is. 10 Jicsyejcam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø ø ñvin. 11 Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama mañumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzøy Dios. 12 Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo. 13 Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyune nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø. 14 Pero

va'njambøjtzi que øjtzi nø'ijtupø ø va'njajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyēt vøjpø. Pero øtz va'njambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'njamyajupø. Va'nja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'manvajcoyajpapø'is. ¹⁵ Y Dios "jo'cpøjtzi que je'is manba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyo'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is. ¹⁶ Por eso muspa'csye'nomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

¹⁷ "Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngumgu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo. ¹⁸ Nømømnā'n̄tzø yaj cøvajcøy ø "vin masandøjcomo jujche angui'mgu'y ijtuse, ni ji'n vøti pøn̄ji'n̄, ni ji'na'n̄ø yac so'natejyaj pøn. ¹⁹ Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n̄ nø ndzøjcu yandzitzoco'yajcuy, muspana'n̄ min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui. ²⁰ Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n̄ ijtuctzi tu'myajpamø angui'myajpapø. ²¹ Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n̄ te'n ñe'c̄ji'n̄da'm "nøja'yøjtzi: "Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que manba visa'yaj ca'yajupø".

²² Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto

jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam møja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nøbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

²³ Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyaj tyøvø o'ca minba 'yo'nøyaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

²⁴ Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo. ²⁵ Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøyøyu jujche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit. Y Félix sötøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtu'cam ø lugar, mañba mi nøvejque'te.

²⁶ Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyojcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvevejneyø. ²⁷ Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcøy Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

¹ Entonces nu'c Festo va'cø tøjcøy angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo. ² Y

jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm. ³ Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømnna'n qui'psyaju va'cø cyo'syaj tu'nomo va'cø yaj ca'yajø. ⁴ Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin manba man ñe'cø. ⁵ Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mija'ta'm nø'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myandam parejo øtzi'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

⁶ Tucutujtay o majcay jamasye'nomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y man Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyo'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø man pyøc Pablo. ⁷ Nu'cujcam Pablo, vyocyøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'nombø cyoja chøjcajo'yaju, pero ja mus vyiyungøtzøjcayajø o'ca viyunete. ⁸ Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møja'an angui'mbapø Cesarçøsi.

⁹ Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

¹⁰ Pero Pablo nømu:

—Myøja'nombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit

je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcayajøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui. ¹¹ O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø mañ más myø'ja'nombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

¹² Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjaju que sunba mi myañ más møja'anombø angui'mbacø'mø, pues myøja'anombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³ Cøjtujcam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo. ¹⁴ Después que vøti jama ityajju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjaju angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø. ¹⁵ Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo.

¹⁶ Pero øtz "nøjayajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyunsyeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse. ¹⁷ Jetsemete

cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzøcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy. ¹⁸ Pero cuando jendina'n ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'n cyøva'cøyaje. ¹⁹ Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'njajmocyøsi, y que ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati. ²⁰ Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, "nøja'yøjtzi Pablo o'ca sunba man Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy. ²¹ Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møjaja'n angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjøtzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møjaja'n angui'mbapøcø'mø.

²² Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjaju:

—Jomi manba mi ngøma'nøyi.

²³ Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møjaja'nga'møyajupø y vøti pønji'n formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'nomda'mbø pøndamete. Y tøjçøyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjçøyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø man pyøc Pablo. ²⁴ Y Festo'is ñøjajaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn.

Veju'c nomyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁵ Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus "yaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myañ mas myøja'nombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje. ²⁶ Pero ja it jujche va'cø "jajyay ø ngovi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øjtzø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja "jajyayø. ²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø "jajyay totocøsi ticøtoya nø cyøva'cøyaju.

26

*Pablo'is chajmay angui'mba Agripa
jujchepøcøtoya nuctøju*

¹ Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi "vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin. ² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'nbø ngø'on ø "vin mi vi'nandøjqui. Ma'nbø ngø'on ø "vin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm. ³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'njajmocutya'm. Jetcøtoya va'ngapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyø.

*Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que
vya'njam Jesús*

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'ntzi ijtuna'ntzi Israel pøndøvøji'nda'm ø ngumgu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo. ⁵ Israel pø'nis comusyajøjtzi

desde une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñchajmayajø, muspana'n mi nchajmayajø que øtz fariseo va'njajmocuyomo tzojcøjtzi. Y fariseo'is cyo'anjamayajpa más vøjø Israel pø'nis vya'njajmocutya'm ⁶ Y yøti yø'c ijtøjtzi y cøtza'møtyøjøjtzi porque va'njamba ancø øjtzi que Diosis manba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm. ⁷ Ityajuna'n macvøstøjcay Israejlis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus mbøjcøchøndam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'njambøjtzi que ma'nbo mbøjcøchøndam tzamdzi'tandøjupø øjtzi. ⁸ ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n man yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'njajmyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ngomo'pyana'ntzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is jete. ¹⁰ Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'njamyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje. ¹¹ Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'njajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'nø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anña'n nø ngui'sayaj jejtam, me'chajpana'ntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

Pablo'is changue'tpatøc jujche oy vya'njam Jesús

12 ”Y jetcøtoya nømnahø man Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøjtzi y cø'veyjajøjtzi pane covi'najø'is. 13 Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nømnahø ø man tu'nomo, cuando nisø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nøndunji'nda'm. 14 Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nø o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: “Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi nvin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi”. 15 Y øtz nøja'yøjtzi: “¿Iyø mijtzi Señor?” Y ñe'c ndø Comi'is nøjma'yøjtzi: “Øjchømhø Jesús nø mi ndø yacsutzøjcupø. 16 Pero te'nchuhø porque mi'nøjtzi va'cø min mi nyaj quejay ø nvin va'cø mi ndzamdzi' tiyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Manba mi ndø yosaye y manba mi ngotestigosaj jujche mi ndø isu, y manbatøc mi isindzi'que't ø nvin y jet va'cø mi ngotestigosajque'te. 17 Ma'nbo øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nø mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm. 18 Manba mi myanjinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Manba mi ndza'manvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø

yaj cøtocojayajtøj cyoja; va'cø pyøjcøchonyaj vøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øjtzi”.

Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse

¹⁹ ”Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøjtzi lo que tzajma'yøjtzi cuando o'yø "is Jesús tzajpomo. ²⁰ Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsjcam Jerusalém gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Dioscøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am. ²¹ Jetsepø ote nø ndza'manvajcu ancø nucyajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'n va'cø yaj ca'yaj øjtzi. ²² Pero como cotzo'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møja'nømda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'manvajcoyajpapø'is y Moisesis que manbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya. ²³ Jelta'm nømyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

²⁴ Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejayu ñøjayu:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø aṅma'yocu'is mi yac jovi'aju.

²⁵ Pablo'is 'yaṅdzoṅu ñøjayu:

—Øtz ji'nchøṅ jovipø, mi vyøṅgo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete. ²⁶ Porque aṅgui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'maṅvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chøṅø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc aṅgøvø'ngu'yomo. ²⁷ ¿Va'ṅjajmbaja mijtzi, aṅgui'mba Agripa, lo que cha'maṅvacyajuse tza'maṅvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'ṅjajmba.

²⁸ Entonces 'yaṅdzoṅ Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Uspøcøṣ maṅbana'ṅ mi ndø yac va'ṅjam Cristo.

²⁹ Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ṅgatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøṣ va'cø mi va'ṅjajmondam como øtz va'ṅjajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ṅgøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myo'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

³⁰ Entonces te'ñchu'ṅyaj aṅgui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pøcsyajupøna'ṅ jetji'ṅda'm. ³¹ Y emøc maṅyaju, nañøjayajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'ṅis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

³² Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'ṅ mi sombø' yøṅ pøn o'ca ja vya'cøna'ṅ va'cø mi ṅgø'vej møja'an aṅgui'mbapøcø'mø.

27

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

¹ Entonces angu'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mandamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Augusto'is ñe. ² Ijtuna'n jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø mañ Asia nasomo. Je'tomo tøjçøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'n øtzji'n Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajajme'om ijtu. ³ Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø mya'n 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø. ⁴ Je'nø tzu'ndam mandam barco'omo, y aña'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'n yaj çøjtam emøc. ⁵ Jetse vijta'mø majromo çøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajajme'omo.

⁶ Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø mya'nupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjçøtya'møjtzi. ⁷ Vøti jama tu'ñajta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus çøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi. ⁸ Con trabajo çøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹ Jetse tocotya'møjtzi vøti jama y peligrona'n va'cø tu'najtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju, ¹⁰ ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'najtam majromo manba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøñ barco manba tocoye, manba tocoy chømiji'n; y it peligro que øtz mati tø tocotyanguete.

¹¹ Pero soldado covi'najø'is más vya'njajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'njajmayaj Pablo'is chajmayuse.

¹² Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin øjtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø øjtatyam pacac ansøn. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

¹³ Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Ñøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas.

¹⁴ Pero ni ja mastøc ya'i manu'øc barco, pocho'tz pø mipø sava ñøjayajpapø Nordeste. ¹⁵ Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø. ¹⁶ Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Claudia. Jin ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco

møjapø barcocøsi. ¹⁷ Cyotqui'myajujcam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjçøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñøman barco sava'is. ¹⁸ Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø. ¹⁹ Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpø'tangu'e'tuti'tzi. ²⁰ Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchan'na'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'nna'n man cotzoctame.

²¹ Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocotyamø. ²² Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzoco'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n man cya'e, unico barco manba yaje. ²³ Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet nyosapapø'tzi. ²⁴ Angelesis nøja'yøjtzi: “Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møjja'n angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøyo. Mi nguentacøsi Diosis manba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n man cya' nø'cø'm ni tumø”. ²⁵ Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u man mi ngui'pstamu. Porque øtz va'njajmba Dios que manba tuqui lo que tza-

jmayuse angelesis. ²⁶ Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

²⁷ Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajajmyaju que nømna'n tyome'aj nas.

²⁸ Y myujquisyaj jujche'nømna'n jøñ nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøñu.

Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøñu. ²⁹ Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac sø'nbø'nøm pronto.

³⁰ Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'nayajpapø'is barco, y nømna'n ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyinomo. ³¹ Pero Pablo'is ñøjayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøñ nø ñømanyaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzøctame.

³² Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

³³ Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøñdamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø. ³⁴ Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi 'nyuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cøvay.

35 Yøcse nømujcam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nanðøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu. 36 Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti. 37 Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm. 38 Cu'tyajujcam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjønñaj barco.

Cøvøn barco

39 Cuando sø'nbo'nømujcam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjçøyaj barco. 40 Y jyajcayaj tø'ngui's chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'nguy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nøyajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomø lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse man va'cø viyun nu'c playa'omo. 41 Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascø's jojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcønø'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is. 42 Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø. 43 Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj añboya; 44 y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi

o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj añboya.

28

Pablo Malta cucnasomo

¹ Cuando cotzoctamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'ñ Malta. ² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'ñ, y nømna'ñ quec tuj. ³ Pablo'is pinandøpdøpvøy namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nømna'ñ pyoy tum tzan nutzçø'is, y tzingøne'c Pablo'is cyøcøsi. ⁴ Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tzingøne'c cyø'cøçs tzan, nø ñøjayajtøj tumdumø:

—Viyunſye yøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

⁵ Pero Pablo'is cyøyøjyø tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjcay Pablo tza'nis. ⁶ Pø'nista'm nømna'ñ cyomo'yaju que manbana'ñ sin tumnajcøsi, o si no joviti manbana'ñ quec ca'upø. 'Ya'myaj ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

⁷ Jic lugajromo ijtuna'ñ nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jin tzø'tya'møjtzi tu'cay jama. ⁸ Y jen ijtuna'ñ Publio'is jyata øngu'yomna'ñ ijt. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcyø ijtumø je ca'epø, y 'yo'nøy Dios, y cyøjtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocju. ⁹ Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti

eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzocyajque'tuti. ¹⁰Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹ Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jin cyøjtay pacac aņsøņ jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux. ¹² Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama. ¹³ De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo. ¹⁴ Jeni mba'jta'møtzi ø va'ņjajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n mandam Roma cumgu'yomo. ¹⁵ Cuando myusyaj jinnda'mbø ø va'ņjajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzonđam øtztam. Vene'aņbø'nis tzonđamøjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'aņbø'nis tzonđamøjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichoco'yaju. ¹⁶ Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøcøs jinø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'mañvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

¹⁷ Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vye-jtu'myaj Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja n̄gui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja n̄gui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø. ¹⁸ Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø n̄gojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø n̄goja va'cø yaj ca'yajø. ¹⁹ Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø "va'c permiso møja'an̄ angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn̄ va'cø n̄gøtza'møyaj ø n̄gumguy tøvø. ²⁰ Jetcøtoyapit mi nøvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'njambøjtzi que Diosis mañba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹ Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchøndam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi n̄gyøtza'møyaje ni jujchepø yatzipø ticøsi. ²² Pero øtz sunba n̄gøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatzipøtøcyajpa yøcsepø va'njajmocuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis

cyønu'cyaj Pablo cyojejcu'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'mañvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'mañvajcayaju hasta tza'i'ajnømu'csye'ñomo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yangui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'mañvajcoyajpapø'is; jetse viyunaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'ñjam Jesús.

²⁴ Y veneta'mbø'is vya'ñjamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbø'is ja vya'ñjamyajø. ²⁵ Y como ji'na'ñ pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jan-datzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaías qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque mañ mi ngøma'nøtyame, ji'n mañ mi ngønøctøyøtyame.

Aunque mañ mi a'mdame, ji'n mañ mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø,

y itzcotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'ñ, y cyøma'nøyajpana'ñ, y cyønøctøyøyajpana'ñ choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'ñ, y øtz yac cotzocya-jpana'ñtzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti mañba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tøj yaj cotzocpa Diosis. Y je'is mañba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'ñ 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjçøyaj mumu manba'is tu'ñaje. ³¹ Jana na'tzcuy chajmayajpana'ñ jujche Dios aṅgui'mbase, y anmachi'yajpana'ñ ndø Comi Jesucristo'is 'yanma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9